

波斯语基础教程

I

فارسی

李 湘 主编

北京大学出版社

前 言

本书是供大学波斯语专业本科基础教学阶段，即一、二年级使用的课本，分两册。为教学方便，每册内分为上下。本书编写工作是北京大学东语系教材建设的组成部分。

全书包括现代波斯语的基本语音、基本语法（包括书写）规则及基本词汇。全部教学阶段出现的词汇约3000个。

本书在本系历届波斯语专业教材基础上编定。此外并尽可能吸收国内外波斯语教材的新鲜材料，语音阶段以后的课文基本选自伊朗中小学课本。每课均配有适量的练习及辅助阅读课文。

本书编写工作历时三年。1987年成立由李湘、滕慧珠及曾延生组成编写小组后，由李湘编写初稿，交伊朗专家Zanjani博士润色修改，然后交滕慧珠和曾延生提出修改意见，再由李湘根据所提的意见修改定稿。全稿完成后，由Mahin Sadeghiyan博士通读一遍，并作了若干修饰性的改动，打字排版的工作（供照像制版用）也由李湘承担。

对以上两位伊朗博士的帮助谨表谢意。

不当之处，诚恳希望读者提出宝贵意见。

编 者

1990年12月

波斯语字母表

字母名称	词尾	词中	词首	字母	
				手写体	印刷体
الف [alef]	ا	ا	آ	آ	ا
همزه [hamze]	.	.	ا	ا	ا
ب [be]	ب	ب	ب	ب	ب
پ [pe]	پ	پ	پ	پ	پ
ت [te]	ت	ت	ت	ت	ت
ث [se]	ث	ث	ث	ث	ث
جیم [jeem]	ج	ج	ج	ج	ج
چه [che]	چ	چ	چ	چ	چ
ح [he]	ح	ح	ح	ح	ح
خه [khe]	خ	خ	خ	خ	خ
دال [dāl]	د	د	د	د	د
زال [zāl]	ذ	ذ	ذ	ذ	ذ
ره [re]	ر	ر	ر	ر	ر
زه [ze]	ز	ز	ز	ز	ز
ژه [jhe]	ژ	ژ	ژ	ژ	ژ
سین [seen]	س	س	س	س	س
شین [sheen]	ش	ش	ش	ش	ش
صاد [sād]	ص	ص	ص	ص	ص
ضاد [zād]	ض	ض	ض	ض	ض
طا [tā]	ط	ط	ط	ط	ط
ظا [zā]	ظ	ظ	ظ	ظ	ظ
عین [eyn]	ع	ع	ع	ع	ع
غین [gheyn]	غ	غ	غ	غ	غ

字母名称	词尾	词中	词首	手写体	印刷体
فہ [fe]	ف	ف	ف	ف	ف
قاف [ghāf]	ق	ق	ق	ق	ق
کاف [kāf]	ک	ک	ک	ک	ک
گاف [gāf]	گ	گ	گ	گ	گ
لام [lām]	ل	ل	ل	ل	ل
میم [meem]	م	م	م	م	م
نون [noon]	ن	ن	ن	ن	ن
واد [vāv]	و	و	و	و	و
هہ [he]	ه	ه	ه	ه	ه
یہ [ye]	ی	ی	ی	ی	ی

目录 فهرست

上册 بخش اول

语音导论	1
第一课 درس اول	3
语音 [ā][b][p][t][d][m][n]	
字母 ن م د ط ت پ پ آ	
第二课 درس دوم	7
语音 [ee][s][z]	
字母 ط ض ز ن ص س ث ی	
读音规则 音节和单词重音	
第三课 درس سوم	11
语音 [oo][j][ch][h][kh]	
字母 خ ه ح ج ج و	
读音规则 静符 ◌ْ	
第四课 درس چهارم	15
语音 [a][r][sh][jh]	
字母 ز ش ر ا	
读音规则 -خوا- 的读法	
语法 系动词陈述句的句式	18

第五课	درس پنجم	21
语音	[e] [k] [g] [l]	
字母	ل گ ک	
读音规则	元音 e 和辅音 k	
	و 和 گ 读音的软化	
语法	耶扎菲的语法作用	25
	一般疑问句	
第六课	درس ششم	29
语音	[o] [f] [v] [y]	
字母	و ف ی	
读音规则	叠音 —	
	耶扎菲的读音规则(一)	
语法	特殊疑问句	33
第七课	درس هفتم	37
语音	[ow] [eY] [gh]	
字母	و ی غ ق	
读音规则	耶扎菲的读音规则(二)	
	字母 و 和 ی 的读音规则小结	
语法	选择疑问句	41
第八课	درس هشتم	44
语音	[i]	
字母	ع	

	读音规则	音素〔i〕的语音作用 字母ع的读音规则	
	语法	人称代词	47
		名词复数(一)	
第九课	درس نهم		51
	语音小结		
第十课	درس دهم		56
	课文	دانشگاه ما	
	语法	系动词بودن的人称变位及其简易形式	58
		基数词	60
	语音	语调、句子、重音、意群和停顿	61
第十一课	درس یازدهم		66
	课文	درس زبان فارسی	
		词类	68
	语法	名词复数(二)	69
		序数词	70
		人称代词绝对格表现形式	70
第十二课	درس دوازدهم		75
	课文	کلاس ما	76
	语法	动词داشتن的人称变位	78
		名词泛指	78
		后置词 را	80

第十三课	درس سیزدهم	86
课文	قراستخانه، ما	86
语法	系动词 بودن 的第二个词义——存在	88
	介词与介词短语	90
语音	字母 همزه 的读音规则	90
第十四课	درس چهاردهم	96
课文	دعوت به سینما	96
语法	简单动词和复合动词	99
	现在进行时	98
第十五课	درس پانزدهم	106
课文	برنامه روزانه، ما	106
语法	现在进行时的用法小结	109
	钟点读法	110
第十六课	درس شانزدهم	115
课文	خانواده، ما	115
语法	表示所属关系的人称代词的简易连写形式	117
	反身代词	118
词汇表	واژه‌ها	124

فهرست 目录

بخش دوم 下册

第一课	课文	زود باش.....	137
	语法	祈使句.....	140
第二课	课文	چهار فصل.....	145
	语法	形容词和副词比较级.....	148
第三课	课文	مکن.....	153
	语法	及物动词和不及物动词.....	155
		动词对应性.....	156
第四课	课文	عید نوروز.....	160
	语法	动名词.....	163
第五课	课文	دزد اسب.....	167
	语法	一般过去时.....	170
第六课	课文	صحرانورد.....	175
	语法	现在假定时(一).....	178
第七课	课文	کتابخانه.....	183
	语法	现在假定时(二).....	186
第八课	课文	خانه‌های انسانی‌های نخستین.....	191
	语法	过去进行时.....	194
第九课	课文	چراغ.....	199
	语法	复习过去进行时	
第十课	课文	چراغ راهنمایی.....	206
	语法	无人称句.....	208

第十一课	课文	سرگذشت يك نامه	212
	语法	主动态和被动态	215
第十二课	课文	ابوعلی سینا — دانشمند بزرگ ایران	221
	语法	现在完成时(一)	224
第十三课	课文	من اهل ساراجو نیستم	228
	语法	现在完成时(二)	231
第十四课	课文	چمن و ایران	236
	语法	最高级形容词	239
第十五课	课文	二首诗歌	244
第十六课	课文	阅读课文	250
	语法	关于 که 的一些用法的小结	251
词汇表	واژه‌ها		255

语音导论

1. 字母

波斯文是一种拼音文字。单词是由字母拼写而成的。波斯文共有三十二个字母，其中四个是波斯文字母，即 پ ; چ ژ , 其余二十八个字母是采用阿拉伯字母。

2. 音素

音素是语音的最小单位。例如：单词 آب [āb] “水”是由两个音素构成的：一个是 [ā]，一个是 [b]。

3. 音标

音标是音素的书面符号，用来注明字母和单词读音的。本书的单词是按《波汉词典》所采用的拉丁音标注音的。音标放在 [] 括号内。

4. 元音和辅音

元音发音特点是气流通过口腔时不受阻碍，声带振动。波斯语中元音共有 8 个，有单元音和双元音之分；单元音又分长元音和短元音两种。

辅音发音特点是气流通过口腔或鼻腔时受某种阻碍，辅音有清辅音和浊辅音之分。清辅音发音时声带不振动，浊辅音发音时声带振动。波斯语共有 22 个辅音，其中 8 个清辅音，14 个浊辅音。

5. 读音规则

波斯语由于受到阿拉伯语的影响，读音和拼法很不一致。往往同一个字母在不同的词中，可以读成各种不同的音。例如字母 و 有四种发音：

و [boo] 气味

و [jow] 大麦

و [to] 你

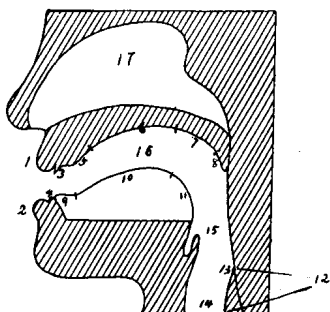
وطن [vatan] 祖国

字母在各个不同的词中应该如何发音是有一些规律可循的，将这些规律归纳起来就成为读音规则。为了减少波斯语中拼写和语音上不一致的困难，必须掌握一些基本的读音规则。

6. 发音器官

为了学习和掌握正确的发音，必须了解发音器官各部分的位置和功能。所以，首先应对发音器官各部分的名称和位置有所了解。

发 音 器 官 图



发 音 器 官

- | | | |
|----------|---------|--------|
| 1. 上唇 | 2. 下唇 | 3. 上齿 |
| 4. 下齿 | 5. 上齿龈 | 6. 硬腭 |
| 7. 软腭 | 8. 小舌 | 9. 舌端 |
| 10. 舌前部 | 11. 舌后部 | 12. 喉头 |
| 13. 声带位置 | 14. 气管 | 15. 咽喉 |
| 16. 口腔 | 17. 鼻腔 | |

第一课 رسر اوّل

语音	元音 [ā]
	辅音 [b][p][t][d][m][n]
字母	آ ب پ ت ط ر م ن

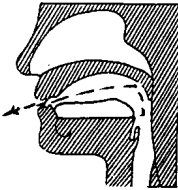
语音

1. 元音 [ā]



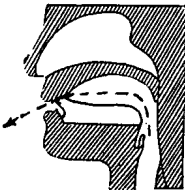
1. 口上下张开。
2. 舌尖离开下齿，舌前部低，舌后部抬高。
3. 双唇稍向前突出。
4. 发长音，从咽喉部发音。

2. 辅音 [p][b]



1. 双唇先合拢，形成阻碍，然后突然分开。
2. 气流从口腔经双唇冲出。
3. 发 [p] 时声带不振动，发 [b] 时声带振动。

3. 辅音 [t][d]



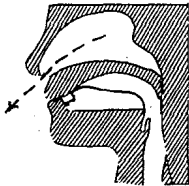
1. 舌尖先紧抵上齿，形成阻碍，然后突然分开。
2. 气流从舌尖和上齿间冲出。
3. 发 [t] 时声带不振动，发 [d] 时声带振动。

4. 辅音 [m]



1. 双唇合拢，形成阻碍。
2. 气流从鼻腔泄出。
3. 声带振动。

5. 辅音 [n]



1. 舌尖紧抵上齿龈。
2. 气流从鼻腔泄出。
3. 声带振动。

音素和字母对照表

[a]	آ		
[p]	پ	[b]	ب
[t]	ت	[d]	د
[m]	م	[n]	ن

读音和书写规则

1. 书写字母的笔画顺序是自右向左，先写字母后加点及符号。书写点的顺序先左后右，先上后下。
2. 每个字母在词首、词中、词尾的位置不同，写法也不同。
3. 字母 آ 和 د 不能和后面的字母相连，在波斯语中共有七个这样的字母。
4. 辅音 [t] 有两个字母表示：ت 和 ط。我们把这种现象称为一音多形。

本课字母的书写形式

词尾	词中	词首	字母
ا	ا	ا	ا
ب	ب	ب	ب
پ	پ	پ	پ
ت	ت	ت	ت
ط	ط	ط	ط
د	د	د	د
م	م	م	م
ن	ن	ن	ن

元音字母 ا (ā) 的书写形式

词尾	词中	词首
[bā] با	[bāb] باب	[āb] آب
[pā] پا	[pāp] پاپ	[āp] آپ
[tā] تا	[tāt] تات	[āt] ات
[dā] دا	[dād] داد	[ād] اد
[mā] ما	[mām] مام	[ām] ام
[nā] نا	[nān] نان	[ān] ان

单 词

脚	(名)	[pā] پا	水	(名)	[āb] آب
到...	(介、连)	[tā] تا	风	(名)	[bād] باد
面包	(名)	[nān] نان	我们	(代)	[mā] ما
			名字	(名)	[nām] نام

练 习

1. 朗读下列音标。注意各组音素对比。

ā			
āp	آپ	pā	پا
āb	آب	bā	با
āt	آت	tā	تا
ād	آد	dā	دا
ām	آم	mā	ما
ān	آن	nā	نا

t		d	
dāb	داب	tāb	تاب
dāp	راپ	tāp	تاپ
dāt	رات	tāt	تات
dād	راد	tād	تاد
dān	ران	tān	تان

b		p	
bāp	باپ	pāp	پاپ
bāt	بات	pāt	پات
bād	باد	pād	پاد
bām	بام	pām	پام
bān	بان	pān	پان

-m		-n	
ām	آم	ān	آن
pām	پام	pān	پان
bām	بام	bān	بان
tām	تام	tān	تان
dām	دام	dān	دان
mām	مام	mān	مان
nām	نام	nān	نان

2. 抄写下列音标:

[a] [p] [b] [t] [d] [m] [n]

3. 抄写下列字母，并写出各字母在词首、词中、词尾的形式。

آ پ ب ت د م ن

4. 朗读下列音标:

[bād] [tā] [dām] [bām] [pā] [nām] [dād] [nān]
[mā] [āb] [tāb] [tān] [ān] [mān] [māt]

5. 抄写本课单词。

آب باد بام با

تا نان

第二课 درس دوم

语音	元音 [ee] 辅音 [s] [z]
字母	ط ض ز ص س ث ي
读音规则	音节和单词重音

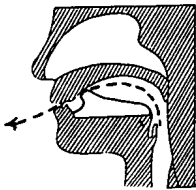
语 音

1. 元音 [ee]



1. 口扁平。
2. 舌尖抵下齿，舌前部向硬腭抬起，但不摩擦。
3. 双唇向两旁伸开。
4. 发长音。

2. 辅音 [s] [z]



1. 舌尖靠近上齿龈，但不贴住。
2. 气流从舌端和齿龈间泄出。
3. 声带不振动。

音素和字母对照表

[ee]	ي
[s]	س ص ث
[z]	ز ض ط